



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**



LICENCIATURA EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS

ORACIONES, ENSALMOS Y CONJUROS NOVOHISPANOS DEL SIGLO XVII

Profesora: Dra. Araceli Campos Moreno

SEMESTRE: se pueden inscribir estudiantes de cualquier semestre.

CICLO ESCOLAR: 2025-2

ÁREA: LINGÜÍSTICA/LITERATURA/TEORÍA LITERARIA/APOYO

CLAVE	HORAS/SEMANA/SEMESTRE		TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS
	TEÓRICAS	PRÁCTICAS		
3807	2	0	32	4

Carácter: Optativo

Tipo: Teórica

Modalidad: Curso

Seriación: Ninguna

Justificación académica:

La literatura novohispana que se desarrolló durante los tres siglos novohispanos no sólo fue cultivada por las clases ilustradas. Al margen de los cánones católicos, casi siempre de manera clandestina y transmitida oralmente, el común de las personas rezaba oraciones, ensalmos y conjuros mágicos que sirvieron para varias clases de magia. Tales textos eran muy populares y su origen más inmediato fue España. Se trata de una literatura popular, tradicional y poco valorada y conocida.

Este curso es la continuación del curso anterior, 2025-1. La diferencia estriba en que ahora los alumnos investigarán en los archivos inquisitoriales, leerán y explorarán en documentos para encontrar oraciones, ensalmos y conjuros utilizados en varias prácticas y creencias mágicas.

OBJETIVOS

1. Los alumnos aprenderán a hacer trabajo de archivo.
2. Se fomentará la investigación y la realización de tesis de licenciatura.
3. Los alumnos buscarán oraciones, ensalmos y conjuros mágicos en la plataforma del Archivo General de la Nación, en el *Catálogo de textos marginados novohispanos, María Águeda Méndez* y en los documentos inquisitoriales previamente seleccionados para este curso.
4. Asimismo, aprenderán a transcribir los textos antes mencionados.
5. Los estudiantes aprenderán a localizar los textos en denuncias y procesos de personas acusadas de ejercer la hechicería, la brujería, la superstición y la curandería.
6. Para acostumbrarse al lenguaje utilizado por los inquisidores, se consideró pertinente revisar un conjunto de expedientes que versan sobre los conceptos de magia y la manera en que se debían interrogar a los acusados (unidades I y II).

METODOLOGÍA DE TRABAJO

- El curso se basa en la lectura, comprensión y análisis de un conjunto de materiales textuales de los archivos de la Inquisición mexicana.
- La búsqueda de oraciones, ensalmos y conjuros mágicos se hará en las siguientes plataformas:

en el repositorio del AGN (<https://repositorio.agn.gob.mx>);
 en el *Catálogo de textos marginados novohispanos, María Águeda Méndez* (<https://ctmn.colmex.mx/>);
 así como en un conjunto de documentos en formato pdf. que proporcionará la profesora.

- La exploración documental se hará por equipos.
- La profesora asesorará a los estudiantes en la búsqueda de los textos y en la paleografía de los mismos.
- Se promoverá la discusión en clase.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Asistencia y participación en clase: 30 %

Búsquedas en los archivos digitales: 35%

Transcripción de oraciones, ensalmos y conjuros mágicos encontrados en los archivos digitales 35%

NÚM. DE HRS. POR UNIDAD	TEMARIO
7	<p>Unidad I. Revisión de los “manuales” que usaron los inquisidores novohispanos para censurar y perseguir las prácticas y creencias mágicas</p> <p><i>Tres abecedarios. 2. Diferentes apuntamientos, doctrinas y resoluciones en las materias al conocimiento del Santo Oficio y a su práctica en las causas de las de fe. 1553-1776, vol. 1478, exp. 2, fols. 93-254.</i></p>
7	<p>Unidad II. Instrucciones de los inquisidores a los comisarios en casos particulares de magia</p> <p><i>Instrucciones para interrogar al franciscano Bernardo de Ribera por adivinación, para que declare si sabe quién o si él mismo ha hecho adivinación con varillas para saber dónde hay dinero. México, 1732. Caja 153, carpeta 3, exp. 15.</i></p> <p><i>Instrucciones de los inquisidores al comisario de Chihuahua para interrogar a Liborio Madero, por robarse unas hostias consagradas que se puso bajo el brazo para curar unas heridas que tenía y que usó como amuletos para andar sin riesgo entre los indios “bárbaros” y no perder los albures. Chihuahua, vol. 1593, exp. 47 2 fojas (caja 188, carpeta 1771-1779)</i></p>
18	<p>III. Búsqueda de oraciones, ensalmos y conjuros mágicos.</p> <p>Las búsquedas se harán en las plataformas antes mencionadas.</p> <p>La localización de oraciones, ensalmos y conjuros se hará en los siguientes expedientes que proporcionará la profesora:</p> <p><i>Proceso criminal contra Leonor de Isla, mulata, por hechicera. Veracruz, 1621, vol. 341 (1ª. parte), 181 fojas.</i></p> <p><i>Proceso contra la gitana María de la Concepción, vecina de la ciudad de Veracruz, por haberlo ligado por medio de palabras diabólicas y supersticiosas con unas cintas y otras cosas. Veracruz, vol. 1502, exp. 3, fojas 53-320v.</i></p> <p><i>Proceso y causa criminal contra Leonor de Ontiveros, mulata de Toluca, por sospechosa de bruja y fama de serlo. Toluca, 1652, vol. 454, exp. 40, 69 fojas.</i></p>

	<i>Proceso contra Leonor Márquez por supersticiosa, Guatemala, 1597, vol. 210, exp. 1, 63 fojas</i>
--	---

32	TOTAL DE HORAS
-----------	-----------------------

ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE	MECANISMOS DE EVALUACIÓN
Exposición oral Sí X	Exámenes parciales sí <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Exposición audiovisual sí <input type="checkbox"/> no X	Exámenes finales sí <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Ejercicios dentro del aula sí X	Trabajos y tareas fuera del aula sí <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Ejercicios fuera del aula sí <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Participación en clase sí X no <input type="checkbox"/>
Seminario sí <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Asistencia a prácticas sí <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Lecturas obligatorias NO	Informe de investigación de Sí X no <input type="checkbox"/>
Trabajos de investigación de sí X no <input type="checkbox"/>	Otros:
Prácticas de campo sí <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	
Otros: Revisión personal de los documentos digitales encontrados por los alumnos.	

Bibliografía

Campos Moreno Araceli, ed. anotada y estudio preliminar. *Oraciones, ensalmos y conjuros del archivo inquisitorial de la Nueva España. 1600-1630*. México, El Colegio de México, 1999.

Conjuro de las habas. México, 1614; AGN, Inquisición, vol. 302, exp. 8, f. 113v.

Conjuro de santa Marta. Puebla, 1629; AGN, Inquisición, vol. 366, exp. 14, f.223rv.

Díez Borque, José María. "Conjuros, oraciones, ensalmos...: formas marginales de poesía oral. *Bulletin Hispanique*, 1-2 (1985), 47-87.

Instrucciones para interrogar al franciscano Bernardo de Ribera por adivinación, para que declare si sabe quién o si él mismo ha hecho adivinación con varillas para saber dónde hay dinero. México, 1732. Caja 153, carpeta 3, exp. 15.

Instrucciones de los inquisidores al comisario de Chihuahua para interrogar a Liborio Madero, por robarse unas hostias consagradas que se puso bajo el brazo para curar unas heridas que tenía y que usó como amuletos para andar sin riesgo entre los indios "bárbaros" y no perder los albures.

- Chihuahua, vol. 1593, exp. 47 2 fojas (caja 188, carpeta 1771-1779).
Ensalmo para curar todo dolor y enfermedad. México, 1616; AGN, Inquisición, vol. 316, exp. 9, f.320r.
- Proceso criminal contra Leonor de Isla, mulata, por hechicera. Veracruz, 1621, vol. 341 (1ª. parte), 181 fojas.
- Proceso contra la gitana María de la Concepción, vecina de la ciudad de Veracruz, por haberlo ligado por medio de palabras diabólicas y supersticiosas con unas cintas y otras cosas*. AGN, Inquisición, Veracruz, vol. 1502, exp. 3, fojas 53-320v.
- Proceso y causa criminal contra Leonor de Ontiveros, mulata de Toluca, por sospechosa de bruja y fama de serlo*. Toluca, 1652, vol. 454, exp. 40, 69 fojas.
- Proceso contra Leonor Márquez por supersticiosa*, Guatemala, 1597, vol. 210, exp. 1, 63 fojas.
- Oración del Santo Sepulcro*. México, 1619; AGN, Inquisición, vol. 322, s/exp., f. 390rv.

Plataformas:

Repositorio del AGN (<https://repositorio.agn.gob.mx/>);

Catálogo de textos marginados novohispanos, María Águeda Méndez (<https://ctmn.colmex.mx/>);

Bibliografía complementaria:

- Aguirre Beltrán, Gonzalo. *Obra antropológica VIII. Medicina y magia. Proceso de aculturación en la estructura colonial*. México, INI-UV-Gobierno del Estado de Veracruz, 1963.
- Alberro, Solange. *Inquisición y sociedad. 1571-1700*. México, FCE, 1988.
- Blázquez Miguel, Juan. *Eros y Tánatos. Brujería, hechicería y superstición en España*, pról. Julio Caro Baroja. Toledo, Arcano, 1989.
- Caamaño-Dones Josué. *Introducción a la paleografía y la diplomática hispanoamericana*, 2012 (PDF):
- Catálogo de textos marginados novohispanos. Inquisición: siglo XVII. Archivo General de la Nación*. El Colegio de México-Archivo General de la Nación-Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, México, 1997.
- Catálogo de textos marginados novohispanos. María Águeda Méndez*. El Colegio de México-Archivo General de la Nación- Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, en línea: <https://ctmn.colmex.mx/>
- Cirac Estopañán, Sebastián. *Los procesos de hechicería de la Inquisición de Castilla la Nueva. Tribunales de Cuenca y Castilla*. Madrid, CSIC, 1942.

- Laín Entralgo, Pedro. *La curación por la palabra en la Antigüedad clásica*. Barcelona, Antropos, 1987.
- Muñoz y Rivero Jesús. *Manual de la paleografía española, siglos XII a XVII*. Madrid, Manuel Jorro editor, 1817 (PDF).
- Rodríguez Marín, Francisco. *Ensalmos y conjuros en España y América*, conferencia leída en la Unión Iberoamericana, el día 17 de febrero de 1927. Madrid, Tip. de la Rev. de Archivos, bibliotecas y museos, 1927.
- Román Hernández, Giselle Giovanna, *La palabra mágica en la colonia. Estudio de conjuros, oraciones y ensalmos del Archivo general de la Nación, México. siglos XVII, XVIII y XIX. edición anotada*. Tesis para obtener el título de licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas, 2012.
- Quezada, Noemí. *Enfermedad y maleficio. El curandero en el México colonial*. México, UNAM, 1989.
- _____. *Amor y magia amorosa entre los aztecas. Supervivencias en el México colonial*. México, UNAM, 1975.
- _____. "Oraciones mágicas en la Colonia". *Anales de Antropología*, vol. XIV, 1977, pp. 307-326.
- Salguero Osuna, Norma Olivia. *Estudio del Tribunal del Santo Oficio de la Inquisición como institución jurídica en la Nueva España*, 1995.